

contribution to discourses of medicine, marginalization, social class, and sexuality, within the literature on human rights and disability in Latin America.

Elizabeth Horan, Arizona State University

Cardona López, José. *Todo es adrede*. Cali: Programa Editorial Universidad del Valle, 2009. 120 pp. ISBN 978-958-670-724-4

No se puede hablar de la literatura colombiana sin mencionar a José Cardona-López. Escritor vigoroso, original, para quien las experiencias y vivencias de los protagonistas, en sus trabajos creativos están adornadas con una chispa de humor para captar el interés del lector. El espíritu lúdico de Cardona-López se hace presente con la intención de minimizar la problemática de los personajes y para que el lector disfrute de una narración "intensa, vertiginosa y lúdica" como se anota en la contratapa del libro. Sus textos están dotados de un lenguaje claro y elegante que atrapa al receptor desde el inicio de la lectura; con la intención de entregarles un final sorpresivo e inquietante, dejando al lector con un sabor agradable, después de cada potaje consumido de lectura. Su obra está conformada por novelas, cuentos, microrrelatos, ensayos, entre otros. En *Todo es adrede*, libro de cuentos publicado en 2009 por el Programa Editorial Universidad del Valle, en Colombia, Cardona-López nos entrega un título que invita al lector a buscar las pistas dejadas en cada texto, con deliberada intención. El libro está constituido por doce historias muy bien elaboradas, con estilo fluido y, como lo indica el título, todo personaje, ámbito, circunstancia etc. están a propósito. La atmósfera que recrea el autor nos hace recorrer espacios reales y familiares donde, en ocasiones, lo sobrenatural se hace presente para crear la tensión y el suspenso. Al entrar en el espacio ficcional, la duda se acrecienta, en el lector, por descubrir si todo se trata del espíritu juguetón del autor, o el receptor ha quedado atrapado en los relatos, gracias a la maestría en la elaboración de la trama y las técnicas utilizadas por Cardona-López, en cada una de sus historias.

Este libro es un buen ejemplo de cómo el autor presenta ámbitos urbanos, donde ocurren situaciones cotidianas inesperadas como en "Ascensor a oscuras" o "El viaje". Cardona-López también adorna sus historias con un lenguaje poético y personal, haciendo gala de sus dotes de poeta como es el caso de "Más allá del tango" y "Los pendientes de Fermina." Otro aspecto importante del texto radica en que el escritor desarrolla magistralmente a sus personajes femeninos, describiéndolos no sólo físicamente sino penetrando en el interior de cada uno de ellos. Las protagonistas experimentan sentimientos de amor, miedo, odio, venganza etc., que son captados por el talento de Cardona-López, destacando la voz femenina, la cual resuena magistralmente en cuentos como "Ser Ángela", "El ajuar de Marcela" y "Venganza perfecta y caprichosa de Mariana, o muerte absurda de Francisco, su alumno".

José Cardona-López, profesor, crítico y escritor, revela en su libro *Todo es adrede* el poder que tiene para manejar la palabra escrita y la capacidad de entretener al lector con historias que son saboreadas cada vez que se releen. Al entrar en la obra de este escritor colombiano, cada lector tendrá la oportunidad de descifrar las claves adrede que él ha dejado en cada uno de sus relatos. El texto que nos entrega Cardona-López, es un botón de muestra de la madurez de este escritor y su gran don de narrador.

Mara L. García, Brigham Young University

Cobo, Leila. *Tell Me Something True*. New York: Grand Central Publishing, 2009. 308 pp. ISBN 978-0-446-51936-6

*Tell Me Something True's* two protagonists, Gabriella and Helena, each have one foot in North and South America, with their Californian selves being pulled comfortably back into the traditional lifestyle and language of the wealthy in Cali, Colombia where family names impart a heritage and privilege distinct from the United States where hard work gains recognition.

This Colombian-American, mother-daughter novel falls well within the continuum of Latin American Women's literature written in English. Like Cristina Garcia's *Dreaming in Cuban* and Julia Alvarez's *Before We Were Free*, letter and diary writing inform the reader and characters alike, about events which occur "in another time and place", of events which intertwine shared family histories, foreshadowing events that dynamically strengthen their familial bond. Both Helena, the mother whose name recalls the Greek goddess of beauty, and Gabriella, whose name harkens back to the Hebrew angel Gabriel "strong man of God": (11) are nomastically impregnated with the significance these mythical characters have transmitted throughout time. Although Helena insists that she is not meritorious of her name, the novel exposes Helena's hope Gabriella will wear her name proudly. By evoking the names of Gabriel Garcia Marquez and Gabriella Mistral in her diary, a book written to Gabriella, Helena squarely places her daughter within the tradition of strong South American writers (11).

It is through this written link to her mother's past that she learns of a secret, dangerous love in Cali, one that she may have personally gone to end, but whose plane crash doomed voyage Helena did not survive; It is a relationship that portends the passionate affair Gabriella shares with Angel Silva, a drug lord's son in Cali, and her ultimate decision to return to the United States.

The novel ends with Gabriella's own letter of understanding and forgiveness to her mother: for abandoning her by dying when she was so young, and for seeking a last opportunity to say goodbye to her lover as she herself would do. She tells her mother in this novel composed of untitled chapters captioned only by the names of the two protagonists, which both begin and end with Gabriella, that she is going back to Colombia to find the piece of herself she lost, and to reconcile with her past.

Unlike much Latina "Horatio Alger-type" literature whose tales of evolution from poverty to mainstream, and from an originary Spanish language home to a "home" in English, Leila Cobo's novel is the story of a twenty-something year old English dominant adult raised by a single father in the affluence of Beverly Hills film-making. Also distinct from much other Latina writing is the wealth and sense of privilege, without fear of reprisal; Cobo writes with. Poverty and a dearth of culture simply do not emanate from this novel, although Gabriella does fleetingly note Cali's poverty, and walks through some of the grittier neighborhoods. *Tell Me Something True* does not wallow in "the lack of", but rather exposes a life of opportunity, opulence, fine art, and chauffeured autos for the privileged few who know how to play by the rules. All of this is set against a wonderful series of musical compositions, particularly those of American-born, world renowned crossover Latino pianist, Arthur Hanlon. Gabriella's talented hands deftly play his tunes as they gently remind the reader of the protagonist's own gift as a pianist/composer.

Wendy Biauman

Cortés, Hugo R., Eduardo Godoy y Mairela Insúa, eds. *Rebeldes y aventureros: del Viejo al Nuevo Mundo*. Madrid: Editorial Iberoamericana / Vervuert, 2008. 276 pp. ISBN: 848-489-3901; ISBN: 9788-4848-9390-5

Este volumen reúne las ponencias del congreso internacional "Rebeldes y aventureros: del Viejo al Nuevo Mundo", co-organizado en Chile, en el año 2007, por el GRISO (Grupo de Investigación Siglo de Oro), de la Universidad de Navarra (España), y la Universidad de Valparaíso (Chile). Los

artículos se concentran en figuras de célebres protagonistas de la conquista de América, tratados principalmente por la crónica, memoriales, autobiografías, el teatro español y la nueva novela hispanoamericana.

Ignacio Arellano inaugura este volumen temático con su artículo "Rebeldes y Aventureros del Siglo de Oro en sus autobiografías" que explora la constitución del género autobiográfico en el testimonio epistolar de un rebelde como Lope de Aguirre—a quien la crónica califica como "traidor"—y en cinco variantes del memorial, representados en la obra de Alonso Enríquez de Guzmán, conocido como el "caballero desbaratado"; en un relato patológico como el de Jerónimo de Pasamonte; en las aventuras de Catalina de Eraúso (quien vistió de Alferez en la guerra de Arauco), Miguel de Castro, Alonso Contreras y Diego Duque de Estrada.

En "La Trilogía de los Pizarros de Tirso de Molina: La formación del héroe indiano", Andrés Cáceres Milnes estudia las comedias históricas *Todo es dar en una cosa*, *La lealtad contra la envidia* y *Amazonas en las Indias*. Milnes plantea que la estructura circular de esta trilogía da surgimiento al "indiano perulero" que enlaza el Viejo y el Nuevo Mundo.

Miguel Donoso rescata las hazañas de conquistadores y guerreros durante la Guerra de Arauco en "De locos, intrépidos y valientes en la crónica de Góngora Marmolejo", cronista que alrededor de la figura de Pedro de Valdivia—y evitando protagonismos, exageraciones o fantasías—celebra los trabajos de descubridores y combatientes heroicos (fueran mujeres que tomaron las armas o anónimos soldados), así como la bravura del pueblo indígena.

Lope de Aguirre, caudillo de la revuelta de los soldados marañones (1560-1561), durante la expedición de Pedro de Orsúa por el río Amazonas (entonces Marañón), es, por excelencia, el rebelde de la conquista de América. Tres ensayos constituyen un interesante corpus que permite re-elaborar esta compleja figura ya sea desde el registro testimonial, como desde su ficcionalización en novelistas contemporáneos.

En "Elementos dialógicos en *El Marañón* de Diego de Aguilar y Córdoba", Julián Díez Torres estudia tres niveles de interlocución en el documento testimonial. La tesis del ensayo plantea que esta técnica sugiere una objetividad narrativa y consolida un imaginario histórico como objeto de estudio. En "Ramón J. Sender y el testimonio americano: *La aventura equinoccial de Lope de Aguirre*", Eduardo Godoy Gallardo sostiene que en esta novela el rebelde resulta un personaje literario contradictorio, indefinido que—por medio de una transformación mítico-legendaria—da paso a su inmortalización literaria.

Asimismo, en el artículo "La perspectiva de Miguel Otero Silva en *Lope de Aguirre, Príncipe de la libertad*", Guillermo Gotschlich analiza la disyuntiva Lope de Aguirre como un héroe degradado, incapaz de prever el infortunio y que sucumbe ante la fatalidad. A su juicio, Otero Silva presenta una visión transgresora y desmitificadora de los trabajos de la conquista.

Aparte de la figura de conquistadores, Mariela Insúa Cereceda en "Aventura y rebeldía en *El Periquillo Sarmiento* de Fernández de Lizardi" rastrea modelos literarios europeos presentes en esta primera novela moderna hispanoamericana. Aparte del elemento picaresco, la investigadora encuentra una influencia ilustrada que se refleja en un texto que tiende hacia una finalidad didáctica para ejercer los gobiernos.

En "Luces y sombras de Alonso Ramírez", Antonio Lorente Medina reanuda el debate sobre la autenticidad histórica del protagonista de *Infatigables*, la obra de Sigüenza y Góngora. Por esto, el ensayo se adscribe a la tesis de que este texto reúne las características apropiadas para ser considerado una autobiografía.

A propósito de un pasquín que circuló en Caracas en 1790, Alfredo Matus Olivier realiza un comentario lingüístico y etimológico en el ensayo "«...Qué desgracias, qué de llantos, qué de muertes». Su análisis enlaza la aventura, la rebeldía y el viaje como movimientos tanto a nivel textual como en el cruce del Viejo al Nuevo Mundo.

*Rebeldes y aventureros: del Viejo al Nuevo Mundo* presenta, también, ensayos que estudian la representación tanto de indígenas como las figuras de dos destacados rebeldes en la historia de la conquista americana: Hernán Cortés y el toqui Caupolicán.

En "Rebeldes y aventureros en *Los españoles de Chile* (1665), de Francisco González de Bustos", Carlos Mata Induráin analiza la caracterización de peninsulares e indígenas en esta obra sobre la conquista de Chile que define más como amorosa que histórica, puesto que, en lugar de enfocar las divisiones de dos pueblos enfrentados en guerra, la trama presenta conflictos propios de una comedia de enredos.

Por su parte, Andrés Morales plantea en "Visión de Hernán Cortés como personaje histórico y protagonista literario de *la Hernandía*, del novohispano Francisco Ruiz de León", que en esta obra, la figura del conquistador concentra un conflicto identitario característico de las letras y la sociedad latinoamericana.

A su vez, José Promis realiza una sugerente lectura del toqui rebelde cuando estudia la "Formación de la figura literaria de Caupolicán en los primeros cronistas del Reino de Chile". Promis deconstruye la imagen canonizada del guerrero mapuche y rastrea las huellas que conforman su configuración simbólica. Así, Caupolicán termina siendo un referente perdido en medio de una serie de discursos que se superponen a modo de palimpsesto literario. A su juicio, se trata de una figura discursiva de características inestables y contradictorias, ennoblecida para volverse una interpretación metafísica acorde con la construcción de los héroes nacionales.

Los últimos ensayos del volumen estudian fenómenos discursivos como la llamada "nueva crónica de Indias y cuestiones históricas como el enigma sobre el origen de Colón.

Lygia Rodrigues Vianna examina en "*Maluco*: Espacio y teatralidad de rebeldes y aventureros", la gesta de Magallanes desde la nueva novela histórica. El relato del viaje, de Napoleón Baccino Ponce de León, le ofrece al lector/espectador la teatralidad del poder que invita a un diálogo con otras expresiones artístico-literarias.

En "El origen genovés de Cristóbal Colón", Nicasio Salvador Miguel revisa la variedad de hipótesis que discuten la procedencia del Almirante. Tras revisar la documentación disponible, Salvador Miguel vuelve a la tesis inicial que defiende un nacimiento en Génova.

Finalmente, el pintor alemán Johan Moritz Rugendas protagoniza el análisis de "*Un episodio en la vida del pintor viajero* de César Aira: el artista rebelde", de Eduardo Thomas Dublé, quien escruta los discursos hegemónicos en la cultura latinoamericana desde sus orígenes hasta la actualidad, transformándolo en una "novela del Archivo".

De este modo, *Rebeldes y aventureros* ofrece una diversidad de lecturas sobre osados viajeros y conjurados en el Nuevo Mundo. La selección de los ensayos permite una gran variedad de lecturas y discusiones sobre crónicas, autobiografías, comedias y novelas históricas. Asimismo, la diversidad de estudios ofrece sugerentes reflexiones tanto para especialistas e iniciados en documentos históricos, testimoniales y ficcionales, así también con respecto a la representación y desconstrucción de la otredad como gesto—por qué no—de aventura y rebeldía.

Vania Barraza, University of Memphis

Dove, Patrick. *The Catastrophe of Modernity: Tragedy and the Nation in Latin American Literature*. Bucknell UP, 2004. 301 pp. ISBN: 0-8387-5561-5

En *The Catastrophe of Modernity: Tragedy and the Nation in Latin American Literature*, Patrick Dove estudia textos de cuatro autores: "El Sur" de Jorge Luis Borges, *Pedro Páramo* de Juan Rulfo, *Trilce* de César Vallejo y *La ciudad ausente* y *Respiración artificial* de Ricardo Piglia. El libro está dividido por una introducción y cinco capítulos: 1. The idea of Tragedy: Form and Institution of Modernity"; 2. Visages of the Other: On a Phantasmatic Recurrence in Borges' "El Sur"; 3. *Exigele lo nuestro*: Transition and Restitution in Rulfo's *Pedro Páramo*; 4. The Catastrophe of Modernity: Vallejo's *Trilce* Between Indigenism and the Avant-garde y 5. Heterotopic memory and the Narration of Disaster in Piglia. Tanto en la introducción como en el primer capítulo el autor se ocupa de asuntos teóricos relacionados con la definición de tragedia y dedica los capítulos restantes al estudio de la